

DONNE. IERI, OGGI, DOMANI.
WOMEN. YESTERDAY, TODAY, TOMORROW.
妇女。昨天，今天和明天。

Settembre 2014

Istituto Italiano di Cultura di Pechino
Auditorium

September 2014

Italian Institute of Culture in Beijing
Auditorium

2014年9月

意大利驻华大使馆文化处



Curatrici della manifestazione
Anna Lisa Ghini e Mariassunta Peci

Curators of the events
Anna Lisa Ghini and Mariassunta Peci

策展人
Anna Lisa Ghini 和 Mariassunta Peci

Sanlitun Dong Er Jie, 2

地址：三里屯东二街2号

Programma

Venerdì 12 settembre

Film: Il più bel giorno della mia vita
di Cristina Comencini
ore 19:00

Martedì 16 settembre

Film: Liberare i pesci
di Cristina Comencini
ore 19:00

Venerdì 19 settembre

Film: Viaggio sola
Di Maria Sole Tognazzi
ore 19:00

Sabato 20 settembre

Una cosa divertente è accaduta avvicinandoci al seminario: abbiamo incontrato Bidisha!
Conversazioni su e attorno al mondo delle donne con la ben nota autrice, giornalista
e speaker Bidisha
ore 10:00
Lingua: inglese

Martedì 23 settembre

Film : Quando la notte
Di Cristina Comencini
La regista sarà in sala e presenterà il film
(in italiano con traduzione in cinese)
ore 19:00

Tutti i film sono in lingua italiana con sottotitoli in cinese

Mercoledì 24 settembre

Seminario: Così lontane, così vicine?
Donne italiane e cinesi tra storia, percorsi di genere e sguardi futuri
ore 14:00

Seminario in italiano, inglese e cinese con traduzione simultanea

In collaborazione con



Program

Friday September 12

Movie: The best day of my life (Il più bel giorno della mia vita)

By Cristina Comencini

at 19:00

Tuesday September 16

Movie: Free the fish (Liberate i pesci!)

By Cristina Comencini

at 19:00

Friday September 19

Movie: A five star life (Viaggio sola)

By Maria Sole Tognazzi

at 19:00

Saturday September 20

A funny thing happened on the way to the seminar: we met Bidisha!

Conversations on and around women with well known author, journalist and public speaker Bidisha

at 10:00

Language: English

Tuesday September 23

Movie : When the night (Quando la notte)

by Cristina Comencini

A special director's screening with Cristina Comencini introducing the movie (in Italian with Chinese translation)

at 19:00

All movies will be screened in Italian with Chinese subtitles

Wednesday September 24

Seminar: So faraway, so close?

Italian and Chinese women across history, identity journeys and overlooks on the future

at 14:00

The Seminar will be held in Italian, English and Chinese with simultaneous translation.

In collaboration with



活动安排

周五9月12日

电影：我的生命中最美好的一天 (Il più bel giorno della mia vita)

由Cristina Comencini

19:00

周二9月16日

电影：免费鱼 (Liberate i pesci!)

由Cristina Comencini

19:00

周五9月19日

电影：5星級美好人生 (Viaggio sola)

由Maria Sole Tognazzi

19:00

星期六9月20日

有趣的事情发生在途中研讨会：我们遇到Bidisha

与Bidisha谈论妇女问题（著名记者，作家和演说家）

10:00

语言：英语

周二9月23日

电影：当夜幕降临 (Quando la notte)

由Cristina Comencini

一个特殊的筛选与导演

(翻译在演讲意大利和中国)

19:00

所有的电影将与意大利的音频和中国字幕放映

周二9月24日

研讨会

这么远，那么近？

中意女性对于历史、性别路线和未来的讨论

14:00

该研讨会将在意大利语，英语和中国举行，同声翻译。预先登记的研讨会，请写信给 licpechino@esteri.it

赞助商

